



ᐅᑕᑎᑕᑕᑕ ᐅᑕᑎᑕᑕᑕ ᐅᑕᑎᑕᑕᑕ  
Building *Nunavut* Together  
*Nunavut* liuqatigiingniq  
Bâtir le *Nunavut* ensemble

# COVID-19 Qalagjuarniirmun GN-kunnin Nutaanik Tuhaqtidjutait

Ubluiqtirvia 21, 2021

**Hivuliqtip tuhaqtidjutaa:**

Ullakkut,

Ayungnaugaluaq, haladiirnirmun tikiliqtugut ihumaalungnaqtunik tuhaadjutinik.

Ublaamin Nunavunmi malrungnik tuqighihimayunik aanniarutiqliqtunik qalagyuarnirmik COVID-19. Atautik malruk Pangnirtuumi.

Una tuhaqtitauyuq tadjanuaq unalu Dr. Patterson naunaiyainiaqtuq, piyariaqaqqat.

Ilihimagunga amigaitugut naahungniyugut nakuuyumik Kulaisimarnirmik kinguniptingni tikitinagu qalagyuarniq COVID-19 aanniarut nunaquumi.

Kiali ilihimaguminga, ilihimayut quviagiyara haladiirniq, tamnaluaq Kulaisimarnirmi ulapqidjutit. Uvani ukiumi, ILAULIMAITUNGA quyaginaq ulapqiyunun. Piumagama pihimalugit ilatka nunallaaqlu qayangnaitumik.

Taitai, una haladiirniq, qayagiyughauyugut. Qayagiyughauyugut. Takuliqtugut amigaiqpaliayut aanniarutit Omicron avatiini nunaquup – naunaiyautit quvianangitut.

Ilihimagugut maliklugit inungnun aanniaqtailinirmun maligahat, atimaluta ivyarutinik kapuqhiqlutalu tamainik kapuqhirutinik nakuutqiyauyuq aanniaqtailidjutighaq aviktuqhimayumi.

Niriuktunga tamaffi hulidjutiffingnun ilauluhi pihimalugu Nunavut aanniarutiniktailinirmun qalagyuarnirmun COVID-19.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 Qalagjuarnikkut ilitturpkaidjutiknik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik-ilitturpkaidjutinik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Ilauyut:

- Tingmitailutik tamainun tingmiyariaqangitpat.
- Kapuqhirluhi aghuuqhalugillu piqpagiyatit kapuqhirlutiklu.
  - Kpuqhiutit ikayuutighanik piyaaqqat .
- Inugiangiluhi quviahugvingmi.
  - Amigaitunik katimapkaitailuhi.
- Atimalugit ivyarutit.
- Quviahuutit ikitunik pihimalugit.
- Ihivriuqtaulutit uvalu avaliingaaqlutit quyagina qalagyuarnirmun COVID mihingnautiqaliruvn.

Dr. Patterson ihumaliurutait pihimayut Nunavunmun anginirhakkut aanniaqtailinirmun kingulirni malrungni ukiuni. Malikhimaaqtaghaqqut uqautigiyait.

Inuit hulaqutiqaqtut aanniarunmun nunaquyami hivuniptingni-aanniaqtailinirmun havaktit. Quyagiyumayatka munaqhit, daaktit, nunallaani munaqhitkuni havaktit unaguhukhimaitumik havakpaktut kingulirni malrungni ukiuni. Aulahimaaqtumik tautuktauyuhi nakuuyumik nunallaani.

Kinguliqpaq, quviahugvingmi tamainun quvianaqtumik haladiiqluhi Miali Kulaisimas. Itqaumalugu, nakuutqiaq aituutighaq tuniyaghat ilangnun aanniarnaitumik.

Pitiaqluhi qayagiluhilu.

Qujannamiik.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 Qalagjuarnikkut ilitturpkaidjutiknik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik-ilitturipkaidjutinik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

## **Minista Aanniaqtailinkkut Havagvianin nutaaq-tuhaqtitaqhaa:**

Ublaakkut,

Iltariyumayatka tamaita aanniaqtailinirmun havaktit kitut havaktut unaguhukhimaitumik aanniarutiqaqtilugu qalagyuarnirmun COVID-19 aanniarut nunaqyuami. Aghuurutihi aghut ikayuutauyut nakuunirmun Nunavunmi ayungnaqtuq aanniarutiniktailinirmun haffuminga aanniarunmik. Tamaffi hivituyunik ikaarnirik amigaitullu havainaqpakhutik havaguilakhimaitumik. ilangit aulahimaaqtumik havangniaqtut haladiirnaqtumi ilihimapkarmayaffi aghuurutihi munaridjutinun Nunavunmi arlingnaqtut. Matna, Qujannamiik. Ilihimagunga, tamaita Nunavummiut, quyahuktut tamainun havaktaffingnun aulahimaaqtumiklu havakhimaaqlutik.

Tuhaqtidjutiga Nunavunmiunun tadjatapkuayaungnaugaluaq, aanniaqtailinirmun auladjutit ikiklivyaktut avatiini Nunavunmi naitumik kikliqaqtut. Havaktughat kikliqaliqtut, aghullu havakaluaqhuta havaktughaqhiurutinik pihimalugillu aanniaqtailinirmun ayuittiaqhimayut ihariagiyauyut avatiini aviktuqhimayup, kivgaqtuutit ikikliyuumiqhutik mihigiyauniaqtut amigaituni nunallaani haladiirnarnirmi. Una ilauyuq ilangit ikiliyuumiqtutpiyaarnirmun kapuqhirnirmun imaatan fluunirmun kapuqhirutit unalu qalagyuarnirmun COVID-19 kapuqhirutighat. Ayuqhautivut ilauyut kanadami qanuriniitigut aanniaqtailinirmun havaktit, humi aanniarut nunaqyuami ihuangitumik hulaqtigiyauyut havaaghanun amigaituni qanuriniinun.

Apiiyatka Nunavummiut ilitarilugit aghut havauhiit ukua aanniaqtailinirmun havaktit, ihumaaluutinunlu tapkua aanniaqtailinirmun havaktit qayangnautaanun haffuma Omicron aannirutaanik.

Apiiyatka Nunavummiut qayangnaitumik pihimalutik qalagyuarnirmin COVID-19 haladiirnirmi. Itquumayuq, Omicron nutaaq hivuunaqtuq. Kihimi tamapta ilihimayugut qanuq qayangnaiqhimaluta – katimayut ikitumik pihimalutik, tingmitailutik, aihimalutik aannialirumik, atimalutik ivyarutinik, kapuqhiqlutik, uaqataaqlugit algatik. Pihimalutit ilatit, nunallaat, aviktuqhimayuqlu qayangnaitumik.

Kulaisimarnaqhiyuq, inuit piyughat aliahuklutik quviahuklutiklu. Ukpiruhuktunga piyaaqtugut qayagiluta quviahuutigilugu quviahugvik; tamapta qayagigupta itqaumalugulu ilituriyavut kingulirmi ukiumi.

Tamainun Miali Kulaisimas quvianaqtumiklu haaladiiqluhi.

Quana.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 Qalagjuarnikkut ilitturpkaidjutiknik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik-ilitturipkaidjutinik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

## **Atanilluaq Inungnun Aanniaqtailinikkut Havaktimin tuhaqtidjutaa:**

Ublaakkut,

Qilamik aalanguqtiqtut kangiqhidjutit mighaanun haffumuuna Omicron aaniarut, havaktavut ayungnaqtunik ihumaliurutinik. Qilamik ihuaqhaqtavut pitquidjutit piyaangini nunallaat amigaitunik katimadjutit haladiirnirmi. Una ihumaliurut ayungnangitumik havaktauhimayuq, kihimi una piyaghaq pidjutigiblugu anginirhaanun qayangnautit Omicron qayangnautaagut.

Tautungnaqtut tamnat Omicron hiamitirniaqtuq qilamivalaaq, tapkunungalu kapuqhiqhimayunun malrungnik, piyariaqaliqtavut aalanguqtirlugit kiudjutivut ihuaqhilugit anginirhanguqtut qayangnautinun. Aghut pitquiyugut tamaita ihariagiyaungitut tingmingilutik tadjja. Tapkua kitut tingminahuat utirahuallu Nunavunmun itquumayumik kapuqhirmimik apiriyauyut avaliingaaqlutik iglumingni 14nik ubluni utirumik aviktuqhimayumun. Una ilauyuq katimatailutik. Tamaita kikliqaliqlugit pulaarutitik mighiyuumiriangini qayangnautiqaqtut atautit, imaatun Inirnighat nayugait hivituyullu munaqhiviit. Katimapkainahuaruvin, qayangnaitumik pihimalutit ikitunik katimapkailutit ilainarnun.

Nunallaanun upalungaiyaqhimayut hulipkainirmun imaatun nunallaani ulapqipkailutik ulapqivingni, maligahait nutaat katimapkainirmun kiklighat, avatqungilugu 50% amaigainighaa imaaluuniin 100nik inungnik kikliqarlutik, kitu ikitqiaq. Una aghuungnaqtuq mighiyuumiriangani hiamitirnianira aanniarutip..

Pitquiyugut tingmitailiniq katimadjutinunlu. Tingmiguvin aalanun nunallaanun hulidjutinun pulaaruvinuuniin, anginirhangurniaqtuq hiamitirnimun Omicron iluani Nunavut. Piqaliqtuq tingmilimaiqtilugit nunallaanun nunallaaninlu, tutqighiyuqaqqat aanniarunmik qalagyuarnimik COVID-19. Kinaliqaak tingmiyuq aalamun nunallaamun upalungairiqhimayughaq humungaangilutik maligahat taimaaqtinagit. Una piyariaqaliqtuq qilamik munaridjutighaq tikiniarniranun potential Omicron aanniarutaa.

Aghuuqhaiyunga inungnun maliklugit inungnun aanniaqtailinirmun maligahat atimalutiklu ivyarutinik. Takunaqtut ivyarutit ihuaqtut mighiyuumirutauyut qayangnautinun aktungnirmun hiamitirniranunlu Omicron. Pivighaitkuvin ivyarutinik, pingahunik-iluruaqaqtumik ivyarutinik takunaqtut nakuuyumik kikliqautauyut hiamitirnimun.

Nutaangutqijaujunun COVID-19 Qalagjuarnikkut ilitturpkaidjutiknik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik-ilitturipkaidjutinik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Mihingnautait haffuma Omicron aalanganiaqtuq aalanin qalagyuarnirmin COVID-19 aanniarutaanin. Ayungnaqtuq naunaiyariami Omicron qalangnirmin. Haffumuuna qanurinianun, atuliqata mihingnautit, qalaghungniq, tagyungniq, igiaqliuniq, kakiliqtarniq, avaliingaaliqlutit hivayaqlugit COVID-19 hivayautaa uvani 1-888-975-8601 ihivriuqtaulutit.

Ayungnangitukkut amigaitpalaarmata ilihimayaungit, amigaitpalaallu qayangnautit tapkua ihuanginiaqtut Nunavummiut inuuhiinun. Ilihimagugut tapkua inuit kitut kapuqhiqhimayut pingahunik qitqani 75% unalu 80% aturunaitut aghut aannialaqinirmun aanniaqvingmungarnirmun aanniarutaagut Omicron aannirutip. Aghuuqhaiyugut tamainun kapuqhiqlutik. Malrunnik kapuqhiqhimaguvin, kapuqhiqlutik ikayuutighamik.

Munarilugit Nunavut qalagjuarnirmin COVID-19 tamaita inuit pijakhaat, akhuuqhimmaaqtukhaujogut. Hivituyuk malruk ukiuk. Ilihimagunga unaguqtuhi, kihimi aghuuqhimaqluta. Ilihimajukhaujogut taimaa aanniarnaitkutikhaqqut qajangnaitkutivullu pihimajuq aallatqiinin munaridjutikhanun ittunun atuqtaujakhat. Inungnun aanniaqtailinikkut maliktakhat, atimalugit ivjarutit, avaliihimalutit apirijauguvin kapuutikhanullu tamaita ihuaqtumun munaridjutikhamun qalagjuarnirmun COVID-19. Huna piyaghaq atautimun, taimaali atautit naahimanginmata.

Quyagiyatka tamaita Nunavummiut qilamiunginirmun malitiarnirmunlu. Quvianaqtumik haladiiriti Miali Kulaisimas. Aannialaqittailuhi qayagivakluhilu.

Tamainnun nutaanik naunaitkutunik ikajuutiqhallu talvuuna qalagjuarnirmun COVID-19 Nunavunmi, hamungaulutit:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>

Nutaanik kangiqhidjutikhanik tadjamin inungnun aanniaqtailinikkut kiklikhainnik, hamungaulutin:

<https://www.gov.nu.ca/health/information/nunavuts-path>

Naunaittiarutikhat kapurhivikhatigut talvungaulutit:

<https://gov.nu.ca/health/information/covid-19-vaccination>

Nutaangutqijaujunun COVID-19 Qalagjuarnikkut ilitturpkaidjutiknik ukunanilu GN-kut Havagviinni nutaanik-ilitturipkaidjutunik tamainni uqauhini: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)